Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (шести състав)

5 септември 2019 година*

„Преюдициално запитване — Регламент (ЕИО) № 2658/87 — Митнически съюз и Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Подпозиция 8504 40 30 — Статични преобразуватели — Критерии за класиране — Съществено предназначение“

По дело C-559/18

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Finanzgericht Baden-Württemberg (Финансов съд Баден-Вюртемберг, Германия) с акт от 19 юни 2018 г., постъпил в Съда на 4 септември 2018 г., в рамките на производство по дело

TDK-Lambda Germany GmbH

срещу

Hauptzollamt Lörrach

СЪДЪТ (шести състав),

състоящ се от: C. Toader, председател на състава, A. Rosas (докладчик) и L. Bay Larsen, съдии,

генерален адвокат: E. Sharpston,

секретар: A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

– за TDK-Lambda Germany GmbH, от U. Reimer и R. Welzel, Steuerberater,

– за Европейската комисия, от B.-R. Killmann и A. Caeiros, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

* Език на производството: немски.

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на подпозиция 8504 40 30 от Комбинираната номенклатура в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 1987 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), изменена последователно с Регламент за изпълнение (ЕС) № 927/2012 на Комисията от 9 октомври 2012 г. (ОВ L 304, 2012 г., стр. 1) и с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1001/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 г. (ОВ L 290, 2013 г., стр. 1) (наричана по-нататък „КН“).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между TDK-Lambda Germany GmbH и Hauptzollamt Lörrach (Главна митническа служба Льорах, Германия, наричана по-нататък „митническият орган“) във връзка с тарифното класиране на статични електрически преобразуватели, внесени от TDK-Lambda Germany.

Правна уредба

ГАТТ 1994 г. и СИТ

3 Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ОВ L 336, 1994 г., стр. 11, наричано по-нататък „ГАТТ 1994 г.“), и по-специално Договорността относно тълкуването на член II, параграф 1,буква б) от ГАТТ 1994 г., са включени в Споразумението за създаване на Световната търговска организация (СТО), подписано в Маракеш на 15 април 1994 г. и одобрено с Решение 94/800/ЕО на Съвета от 22 декември 1994 година относно сключването от името на Европейската общност, що се отнася до въпроси от нейната компетентност, на споразуменията, постигнати на Уругвайския кръг на многостранните преговори (1986—1994 г.) (ОВ L 336, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 10, стр. 3).

4 Споразумението за търговията с продукти на информационните технологии — състоящо се от Декларацията на министрите за търговията с продукти на информационните технологии, приета на 13 декември 1996 г. по време на първата конференция на СТО в Сингапур, както и от приложенията и притурките към нея (наричано по-нататък „СИТ“) — както и съобщението за прилагането на това споразумение са одобрени от името на Общността с Решение 97/359/ЕО на Съвета от 24 март 1997 година относно премахването на митата за продуктите на информационните технологии (ОВ L 155, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 14, стр. 186).

5 В параграф 1 от СИТ се уточнява, че търговският режим на всяка от договарящите страни следва да се развива по начин, разширяващ възможностите за достъп до пазара на продукти на информационните технологии.

6 Съгласно параграф 2 от СИТ всяка страна ще обвърже и премахне митата и други налози и такси от всякакъв вид по смисъла на член II, параграф 1, буква б) от ГАТТ от 1994 г. по отношение на някои продукти, включително „[с]татични преобразуватели за автоматични машини за обработка на информация и техните единици и за апарати за телекомуникация“.

Правото на Съюза

КН

7 Митническото класиране на стоките, внасяни в Европейския съюз, се урежда с КН.

8 Съгласно член 12 от Регламент № 2658/87 Европейската комисия приема ежегодно регламент, в който се възпроизвежда пълният текст на КН заедно със съответните автономни и конвенционални митнически ставки по Общата митническа тарифа, съобразен с приетите от Съвета на Европейския съюз или Комисията мерки. Този регламент се публикува не по-късно от 31 октомври в *Официален вестник на Европейския съюз* и се прилага от 1 януари следващата година.

9 Редакциите на КН, приложими към фактите в главното производство, се отнасят до 2013 г. и 2014 г. и произтичат съответно от регламенти № 927/2012 и № 1001/2013. Приложимите в главното производство разпоредби на КН обаче са идентични в тази две редакции.

10 Част първа от КН, в която са уводните разпоредби, съдържа раздел I, „Общи правила“, чийто дял A, озаглавен „Общи правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура“, по-специално гласи:

„Класирането на стоките в [КН] се подчинява на следните принципи:

1. Текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност, като класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите и съгласно следващите правила, когато те не противоречат на посочените по-горе термини на позициите и на забележките към разделите или към главите.

[…]

6. Класирането на стоките в подпозициите на една и съща позиция е нормативно определено съгласно термините на тези подпозиции и забележките към подпозициите, както и, mutatis mutandis, съгласно горните правила при условие че могат да се сравняват само подпозиции на еднакво ниво. Освен при разпоредби, предвиждащи обратното, за прилагането на това правило, се вземат предвид и забележките към разделите и главите“.

11 Част втора от КН, озаглавена „Таблица със ставките на митата“, включва раздел XVI, в който се намира глава 85 от тази номенклатура, озаглавена „Електрически машини и апарати, електроматериали и техните части; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и звук и части и принадлежности за тези апарати“. Тази глава включва позиция 8504 от КН, озаглавена „Електрически трансформатори, статични преобразуватели (например токоизправители), индуктивни бобини и дросели“.

12 Подпозиция 8504 40, която попада в тази позиция от КН, гласи:

8504 40	– Статични преобразуватели
8504 40 30	– — От видовете, използвани с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици
	– — Други:
8504 40 55	– — — Зареждащи устройства за акумулатори
	– — — Други:
8504 40 82	– — — — Токоизправители
	– — — — Инвертори:
8504 40 84	– — — — — С мощност, непревишаваща 7,5 kVA
8504 40 88	– — — — — С мощност, превишаваща 7,5 kVA
8504 40 90	– — — — Други:

13 С изключение на стоките от подпозиция 8504 40 30, които са освободени от вносни мита, стоките, класирани в другите подпозиции от същата позиция по КН, се облагат с конвенционална ставка на вносното мито, вариращa от 3,3 % до 3,7 % съгласно подпозицията.

Обяснителните бележки към КН

14 Обяснителните бележки от КН (ОВ C 137, 2011 г., стр. 1), изменени с известие, публикувано на 29 ноември 2012 г. (ОВ C 369, 2012 г., стр. 7) (наричани по-нататък „Обяснителните бележки към КН“), във връзка с подпозиция 8504 40 30 от КН, уточняват, че „[к]ъм настоящата позиция се отнасят например статичните преобразуватели, предназначени за апаратите за телекомуникация или за автоматичните машини за обработка на информация и техните единици, разполагащи:

– обикновено със стабилизиращи схеми;

– специфично изходно напрежение от 3,3, 5, 12, 24, 48 или 60 V, например.

Статичните преобразуватели, предназначени за апаратите за телекомуникация или автоматичните машини за обработка на информация и техните единици, служат за трансформиране, например на променливия ток от захранващата мрежа в постоянен.

Когато се използват с автоматичните машини за обработка на информация, статичните преобразуватели, наречени „непрекъсващи“ или още UPS-и (Uninterruptible Power Supply), осигуряват посредством „Power Good Signal“, допълнително захранване при повреда в електроснабдяването с цел възпрепятстване загубата на данни“.

Спорът в главното производство и преюдициалният въпрос

15 Спорът по главното производство се отнася до тарифното класиране на стабилизиращи захранващи устройства.

16 Жалбоподателят в главното производство, TDK-Lambda Germany, е дъщерно дружество на дружество „TDK-Lambda Corporation“, установено в Токио (Япония). Дейността на дружеството е разработване, производство, търговия и сервизно обслужване след продажбата на електронни уреди и компоненти, и по-конкретно захранващи устройства. Между 2 април 2013 г. и 4 февруари 2014 г. жалбоподателят в главното производство внася в Съюза 75 стабилизиращи устройства за захранване (наричани по-нататък „разглежданите преобразуватели“) от сериите HFE, FPS и RFE. В митническите декларации жалбоподателят в главното производство посочва, че съответните преобразуватели следва да бъдат класирани в подпозиция 8504 40 30 от КН като стоки от трета страна, освободени от мита. В съответствие с тези декларации първоначално не е начислявано мито върху посочения внос.

17 От акта за преюдициално запитване следва, че основните технически характеристики на съответните разглеждани преобразуватели от сериите HFE, FPS и RFFE са сходни: моделът HFE е само по-актуален и по-развит продукт от серията FPS, докато моделът RFE е невградим инсталационен вариант на сериите FPS или HFE.

18 По-специално трите вида разглеждани преобразуватели преобразуват променлив или постоянен ток от различни напрежения, а именно входното напрежение, в постоянен ток с напрежение от 12 волта, 24 волта, 32 волта или 48 волта или изходното напрежение. Тези уреди гарантират стабилизирано изходно напрежение, тъй като варират само в много ниска степен от порядъка на миливолт. Освен това разглежданите преобразуватели позволяват дори в случай на прекъсване на електрозахранването — т.е. когато липсва входно напрежение — за известно време все още да е налице изходно напрежение. Става въпрос за така наречената функция „*Power-Good Signal*“, която позволява „непрекъсваща“ работа.

19 От акта за преюдициално запитване също така следва, че разглежданите преобразуватели, доставени на крайните потребители от жалбоподателя в главното производство, се използват отчасти в областта на телекомуникациите и обработката на данни, но също така и в секторите на машиностроенето и медицинската техника.

20 При митническата проверка, извършена през 2015 г., въз основа на информация в този смисъл на Bildungs- und Wissenschaftszentrum der Bundesfinanzentratung (Център за обучение и научни изследвания към Федералната финансова администрация) митническият орган приема, че разглежданите преобразуватели като стабилизиращи устройства за захранване са статични преобразуватели, които не могат да се считат „от видовете, използвани с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици“ по смисъла на подпозиция 8504 40 30 от КН, така че не могат да се считат за стоки от трети страни, освободени от мита.

21 В тази връзка митническият орган по-специално приема, че разглежданите преобразуватели от серия HFE, които са проверени, са предназначени за използване в апарати в различни области на приложение, а не главно в апарати за телекомуникация и автоматични машини за обработка на информация и техните единици. Поради това посоченият орган счита, че разглежданите преобразуватели не следва да бъдат класирани в подпозиция 8504 40 30 от КН, т.е. стоки от трети страни, освободени от мита, а в подпозиция 8504 40 90 от тази номенклатура, а именно стоки от трети страни, които се облагат с мито от 3,3 %. Това се отнася и за разглежданите преобразуватели серии FPS и RFE.

22 Въз основа на направените по време на проверката констатации на 10 февруари 2016 г. митническият орган издава акт за последващо събиране от жалбоподателя в главното производство на вносни мита в размер на 18 935,51 EUR, а с решение от 30 август 2016 г. отхвърля като неоснователна административната жалба, подадена от последния срещу акта за събиране на мита.

23 След това решение, с което се отхвърля административната жалба, на 23 септември 2016 г. жалбоподателят в главното производство подава пред запитващата юрисдикция Finanzgericht Baden-Württemberg (Финансов съд Баден-Вюртемберг, Германия) жалба, с която по-специално оспорва тарифното класиране на разглежданите преобразуватели в подпозиция 8504 40 90 от КН.

24 При тези условия Finanzgericht Baden-Württemberg (Съд по финансови дела Баден-Вюртемберг) решава да спре производството и да постави на Съда следния преюдициален въпрос:

„Трябва ли [КН] да се тълкува в смисъл, че статичните преобразуватели като в настоящия случай, трябва да се класират в подпозиция 8504 4030 [от КН] само когато се използват главно с апаратите за телекомуникация или автоматичните машини за обработка на информация и техните единици, или за изпълнението на характеристиката „от видовете, използвани“ е достатъчно, че наред с другите области на употреба статичните преобразуватели могат да се използват съгласно тяхното обективно естество и с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици?“.

По преюдициалния въпрос

25 С въпроса си запитващата юрисдикция по същество иска да се установи дали подпозиция 8504 40 30 от КН трябва да се тълкува в смисъл, че за класирането в тази подпозиция е достатъчно статичните преобразуватели като разглежданите в главното производство въз основа на техническите си характеристики и обективни свойства да са съвместими с „апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици“ по смисъла на тази подпозиция.

26 На първо място, следва да се припомни, че решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, определени в текста на позицията от КН и на забележките към раздела или главата от КН (вж. по-специално решение от 26 май 2016 г., Invamed Group и др., C-198/15, EU:C:2016:362, т. 18 и цитираната съдебна практика). В това отношение обяснителните бележки към КН могат да имат съществен принос за тълкуването на обхвата на различните тарифни позиции, без обаче да имат задължителна правна сила (вж. в този смисъл решение от 20 септември 2018 г., 2M-Locatel, C-555/17, EU:C:2018:746, т. 29 и цитираната съдебна практика).

27 На второ място, предназначението на продукта също може да бъде обективен критерий за класиране, при условие че това предназначение е присъщо на този продукт, като последното трябва да се прецени в зависимост от обективните характеристики и свойства на продукта (вж. в този смисъл решение от 26 май 2016 г., Invamed Group и др., C-198/15, EU:C:2016:362, т. 22 и цитираната съдебна практика). Въпреки това предназначението на продукта представлява релевантен критерий само ако продуктът не може да бъде класиран въз основа единствено на обективните си характеристики и свойства (вж. в този смисъл решение от 28 април 2016 г., Oniors Bio, C-233/15, EU:C:2016:305, т. 33 и цитираната съдебна практика).

28 На трето място, когато става въпрос за класификацията на продуктите в дадена позиция, свързана с употреба, т.е. позиция, която приема критерий за класиране въз основа на конкретна употреба на въпросните стоки, не е необходимо продуктът за класиране да бъде предназначен единствено и изключително за тази употреба. Достатъчно е посочената във въпросната позиция да представлява съществената му предназначение (вж. в този смисъл решение от 17 юли 2014 г., Sysmex Europe, C-480/13, EU:C:2014:2097, т. 32 и цитираната съдебна практика).

29 По отношение на подпозиция 8504 40 30 от КН следва да се отбележи, че нито текстът ѝ, нито бележките към разделите или главите уточняват дали е достатъчно да се приеме, че статичен преобразувател е „от видовете, използвани с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици“, по смисъла на тази подпозиция, само когато този преобразувател с оглед на техническите му характеристики и свойства може да бъде използван с такива продукти.

30 Следва обаче да се отбележи, че текстът на подпозиция 8504 40 30 от КН ясно се отнася до конкретното използване на посочените в нея статични преобразуватели, а именно използване с апарати за телекомуникация, автоматични машини за обработка на информация и техните единици.

31 Обяснителните бележки към КН за подпозиция 8540 40 30 от тази номенклатура също потвърждават, че става въпрос за позиция, която приема критерий за класиране, основан на конкретно използване на съответните стоки. В действителност тези бележки уточняват, че статичните преобразуватели, попадащи в тази подпозиция, са предназначени за апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици.

32 Действително тези бележки посочват например и техническите характеристики, които следва да имат статичните преобразуватели, за да могат да бъдат класирани в подпозиция 8504 40 30 от КН. Въпреки това обстоятелството, че тези преобразуватели имат такива общи характеристики, характеристики, които, изглежда, имат голям брой статични преобразуватели, които се класират в подпозиция 8504 40 30 от КН, по никакъв начин не изключва класирането на тези преобразуватели в друга подпозиция на позиция 8540 40 от тази номенклатура.

33 Всъщност, както бе отбелязано в точка 28 от настоящото решение, когато въпросната тарифна позиция приема критерий за класиране, основан на конкретно използване на съответните стоки, този критерий е от решаващо значение за класирането на тези стоки в такава позиция.

34 Така, що се отнася до статичните преобразуватели, които могат да се класират в подпозиция 8540 40 30 от КН, като разглежданите преобразуватели, самият факт, че те са съвместими с апаратите, посочени в тази подпозиция, не е достатъчен за класирането им в тази подпозиция, освен ако съществуването предназначение на последните е в съответствие с предвиденото в тази подпозиция използване.

35 От тази гледна точка е без значение посоченото от запитващата юрисдикция обстоятелство, че подпозиция 8540 40 30 от КН не посочва „изключително“ или „основно“ използване на стоката с апарати за телекомуникация, автоматични машини за обработка на информация и техните единици.

36 От една страна, следва да се отбележи, че в рамките на подпозиция 8540 40 от КН подпозиция 8540 40 30 посочва, за разлика от другите подпозиции на тази позиция, статични преобразуватели, предназначени за специфично използване, а именно с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици. При тези обстоятелства от липсата на уточнение относно изключителното или основно използване с посочените в подпозиция 8504 40 30 продукти не може да се направи изводът, че даден преобразувател, по принцип съвместим с тези продукти, може да попадне в тази подпозиция.

37 От друга страна, трябва да се припомни, че вторичното законодателство, като например КН, трябва да се тълкува, доколкото е възможно, в съответствие с международните споразумения, сключени от Съюза (решение от 20 септември 2018 г., 2M-Lomuscatel, C-555/17, EU:C:2018:746, т. 45 и цитираната съдебна практика).

38 В тази връзка, що се отнася до подпозиция 8504 40 30 от КН, както Комисията посочва в писменото си становище, тя отразява ангажиментите, поети от Съюза в СИТ. Следователно тази подпозиция следва да се тълкува в съответствие с това споразумение и с целта на последното за подобряване на възможностите за достъп до пазара за продукти на информационните технологии. За постигането на тази цел параграф 2 от СИТ предвижда, че всяка договаряща се страна ще обвърже и премахне митата и други налози и такси от всякакъв вид по отношение на някои продукти, включително статични преобразуватели за автоматични машини за обработка на информация и техните единици и за апарати за телекомуникация.

39 Предвид специфичния контекст, в който се вписва подпозиция 8504 40 30 от КН, тълкуването, че тя трябва да се разбира като отнасяща се само до статичните преобразуватели, чието съществено предназначение е да се използват с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици, е съвместимо с целите, преследвани от СИТ.

40 В настоящия случай от акта за преюдициално запитване е видно, че разглежданите преобразуватели са статични преобразуватели, които в съответствие с обективните им характеристики и свойства могат да се използват както с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици, така и с други електрически уреди, включително принтери и медицински апарати.

41 Макар в крайна сметка запитващата юрисдикция да трябва да извърши тарифното класиране на разглежданите преобразуватели, от представената на Съда преписка е видно, че посочените преобразуватели не изглежда да притежават характеристики, които биха позволили да се счита, че тяхното съществено предназначение е да се използват с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици. Напротив, от преписката е видно, че разглежданите преобразуватели са проектирани да бъдат използвани в голям брой различни машини, така че тяхното класифициране в подпозиция 8504 40 30 от КН изглежда на пръв поглед изключено.

42 С оглед на горепосочените съображения на поставения въпрос следва да се отговори, че подпозиция 8504 40 30 от КН трябва да се тълкува в смисъл, че статичните преобразуватели като разглежданите в главното производство могат да се класират в тази подпозиция само ако тяхното съществено предназначение е да се използват „с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици“ по смисъла на тази подпозиция, като това следва да се провери от запитващата юрисдикция.

По съдебните разноски

43 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (шести състав) реши:

Подпозиция 8504 4030 от Комбинираната номенклатура в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменена последователно с Регламент за изпълнение (ЕС) № 927/2012 на Комисията от 9 октомври 2012 г. и с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1001/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 г., трябва да се тълкува в смисъл, че статичните преобразуватели като разглежданите в главното производство могат да се класират в тази подпозиция само ако тяхното съществено предназначение е да се използват „с апаратите за телекомуникация, автоматичните машини за обработка на информация и техните единици“ по смисъла на тази подпозиция, като това следва да се провери от запитващата юрисдикция.

Подписи